

<b>Zeitschrift:</b>	Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Herausgeber:</b>	École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Band:</b>	13 (1956)
<b>Heft:</b>	10
<b>Artikel:</b>	À Chiètres, la 12me course cantonale fribourgeoise d'orientation a connu un brillant succès
<b>Autor:</b>	Pellaud, Francis
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-996793">https://doi.org/10.5169/seals-996793</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

l'occasion de laquelle est mis en compétition l'aiglon que vous leur avez si généreusement offert, vous adressent, Monsieur le Général, en cette journée radieuse qui est aussi celle de votre anniversaire, leurs pensées les plus différentes et leurs sentiments de vive et sincère reconnaissance pour tout ce que vous avez fait et faites encore pour la jeunesse et la Patrie ; ils souhaitent que Dieu vous accorde encore de longues années de féconde activité et de santé afin que vous puissiez veiller le plus longtemps possible sur le destin de notre chère patrie !

Gageons que cette délicate attention de nos amis tessinois n'aura pas laissé indifférent le maître de « Verte Rive » entouré comme il se devait, en cette journée de

liesse, de sa famille et des principales personnalités fédérales et cantonales de notre pays.

Voici les principaux résultats de la course tessinoise :  
Catégorie A. 7 km. 1er rang: « La Flèche » de Coffrane, composée de Thomi Michel, Norbert Perruchi, Daniel Cosandier et Arnold Cosandier, gagne le challenge Général Guisan et le challenge du Conseil d'Etat en 53' 93". 2me Eclaireurs Patria, Berne, 54' 47". 3me H.C. Escher-Wyss, Zurich, 55' 41". 22me Les Traclets C.F.F Yverdon, 1 h. 31' 10". 31me Collège de Sion, 1 h. 31' 25".

Catégorie B. 9 km. 1er rang: Roverrotte Pluto, éclaireurs de Thalwyl, 1 h. 17' 48" qui gagne définitivement le challenge du Département militaire cantonal. 6me Les Caballeros, groupe J.P. Boudevilliers, 1 h. 41' 33".

Catégorie C. 5 km. 1er rang: Biondino Groupe sportif III, Lignoretto, 30' 30", gagne pour une année le challenge « Sport Ticinense ».

## A Chiètres, la 12<sup>me</sup> course cantonale fribourgeoise d'orientation a connu un brillant succès

C'est dans la forêt, parsemée de merveilleuses clairières, sise au nord-est de Chiètres que s'est courue la 12ème édition de la course d'orientation de nos amis fribourgeois en ce dimanche 21 octobre 1956. Après la pluie de la nuit, la nature avait un air de fraîcheur quasi printanier mais les ors de l'automne nous enlevèrent bien vite cette douce et fugitive illusion.

Au collège de Chiètres règne une grande animation. C'est là, en effet, que les 163 patrouilles inscrites à cette course revêtent la tenue sportive avant de s'élanter vers la ligne de départ.

Lorsque nous y parvenons avec nos amis Thierrin, Mauron et Vuillamoz, nous avons l'agréable surprise d'y rencontrer Monsieur le Conseiller d'Etat Ducottert, directeur militaire et le grand chef Hans Kaltenrieder ainsi que toute la cohorte des invités motorisés nantis de carte suffisamment explicite pour que l'emploi de la boussole soit superflu !

Une équipe de beaux gaillards, en seyant costume noir, nous devance à vive allure. Au passage nous reconnaissons le fameux coureur fribourgeois Pierre Page qui aura, à maintes reprises l'occasion de se rendre compte que, dans les courses d'orientation, de bons jarrets ne suffisent pas toujours !

Tandis qu'avec la Simca de notre ami Thierrin nous faisions du « Tous-terrains » et du service de dépannage, un magnifique chevreuil zig-zaguant à travers la clairière se mêla, tout effarouché à un groupe de coureurs subitement stimulés par cette gracieuse apparition.

Puis, ce fut, pour les invités, tout au moins le fameux poste 6 coordonnées 583.600/203.700 où en un confortable et accueillant chalet forestier, les autorités civiles de la commune de Chiètres nous offrirent un original apéritif agrémenté d'un magnifique feu de cheminée et d'un gâteau au lard, ma foi, nullement désagréables. Un seul regret, sincère, c'est que tous les coureurs n'aient pu bénéficier de cette aubaine !

Puis, bien lestés — car le maître-queue de céans était généreux — qui à cheval, qui en tilbury, qui à pied ou en voiture, ce fut la prise d'assaut de l'arrivée où les chronographes Oméga enregistraient, avec la conscience qu'on leur connaît, les temps des uns et des autres, tandis que le Talismalt Villars et autre Roland S.A. de Morat contribuaient à réparer les forces mises si durement à l'épreuve. Les onze équipes ayant dû abandonner prouvent que les parcours choisis n'étaient pas des plus faciles et qu'ils exigeaient l'engagement total de chaque coéquipier.

Les responsables, le bureau I.P. et tous ses nombreux collaborateurs bénévoles ont droit à toutes nos félicitations pour le choix excellent du terrain et des par-

cours ainsi que pour l'organisation parfaite de cette belle manifestation qui eut mérité de se terminer en apotheose !

Car il y eut la distribution des prix effectuée dans la cohue générale !

Il y a là un problème auquel il faudra trouver une solution si nous voulons que nos courses d'orientation conservent la dignité et la discipline qui devraient caractériser toutes manifestations sportives.

Nos amis fribourgeois ne nous en voudront pas de cette remarque qui ne s'applique pas uniquement à leur course. Nous aurons l'occasion d'en parler lors de la prochaine séance du service romand d'information des 9 et 10 novembre à Macolin.

En attendant de vous accueillir chez nous, nous vous remercions du chaleureux accueil que vous nous avez réservé chez vous !

Francis Pellaud.

### Principaux résultats :

Catégorie A. 1. Bärfit KTV. Bern, 1 h. 26' 37". 2. « Attaque », S.N. Etoile, Biel, 1 h. 31' 42,8". 3. Sportgruppe Oberbalm, 1 h. 41' 05". 4. TV. Kerzers I, 1 h. 41' 26,2". 5. « Korsar » Genève, 1 h. 46' 40".

Catégorie B. I. 1. « Eclaireurs » Coll. St. Michel FR, 1 h. 09' 50". 2. « Les Chevreuils » Morens-Vuarmarens, 1 h. 10' 16,4". 3. KTV. Heitenried II, 1 h. 11' 08,6". 4. « Rote Wolke » St. Michel, Fribourg, 1 h. 11' 39". 5. Villaz I. I. P. Villaz-St-Pierre, 1 heure 11' 46,6".

Catégorie B. II. 1. Polo Club Bern, 1 h. 13' 35". 2. TV. Köniz I, 1 h. 20' 43,2". 3. Scouts St-Martin, Berne, 1 h. 32' 56". 4. « Vipère » Neuchâtel, 1 h. 35' 22". 5. Les rouges diables, Berne, 1 h. 35' 40".

Catégorie C. 1. « Le Mildiou », 1 h. 27' 36". 2. Wikinger KTV, Schmitten, 1 h. 35' 49". 3. Mühleberg I, 1 h. 39' 21". 4. « Moospfyl » Galmiz, 1 h. 44' 49". 5. SV. Giffers-Tentlingen II, 1 h. 44' 56".

Catégorie D. 1. Stavia I. Estavayer-le-Lac, 43' 38,5". 2. Ecole normale V, Fribourg, 44' 07". 3. Technicum cantonal Fribourg V, 46' 15,6". 4. Ecole sec. prof. 10, Fribourg, 47' 06,9". 5. Kadettenkorps Murten III, 47' 28".

## Echos romands

Monsieur Robert Prahin,  
nouvel inspecteur fédéral I. P. pour le canton de Vaud

Pour assurer le remplacement du Col. Arnold Golay qui avait donné sa démission en mai dernier, la Commission fédérale de gymnastique et de sport a désigné — sur proposition du Département militaire vaudois — Monsieur Robert Prahin, maître de gymnastique et ancien vice-président du comité technique de la S.F.G. comme nouvel inspecteur fédéral I. P. du canton de Vaud.

Nous présentons nos très vives félicitations au nouvel inspecteur en lui souhaitant pleine satisfaction dans l'accomplissement de ses nouvelles fonctions.